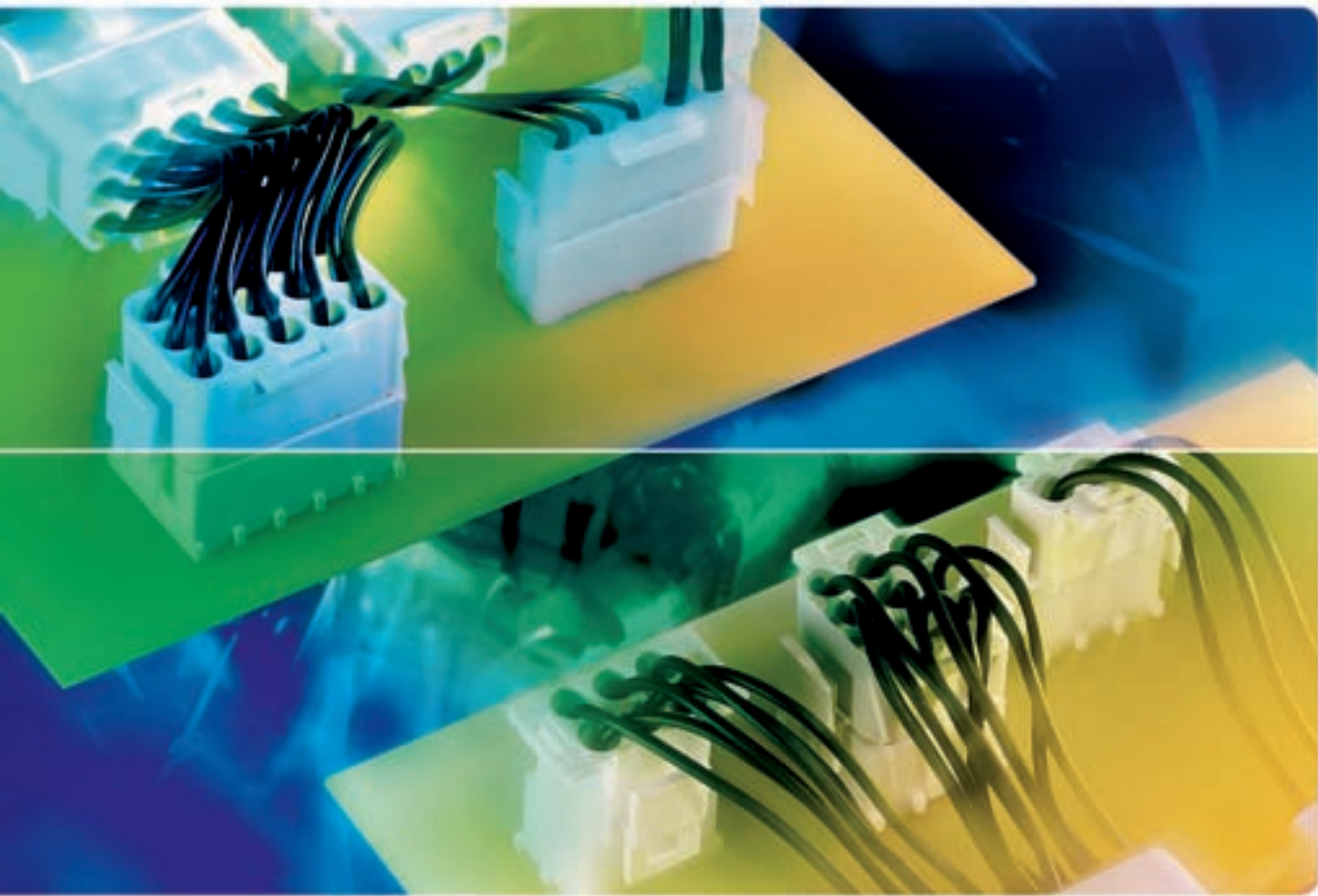


» Steckverbindersystem STO-LOCK« Connector System STO-LOCK



Raster 6,35 mm
Pitch 6.35 mm

»Firmenprofil« Company Profile

Unsere Produkte:

- Steckverbindersysteme mit Schneidklemm-, Crimp- oder Lötanschluss
- Lötfreie Verbinder
- Crimpkontakte
- Geräteklemmen
- Kundenspezifische Sonderentwicklungen
- Verarbeitungs-Systeme für alle STOCKO-Produkte: Handzangen, Halb- und Vollautomaten

Unsere Märkte:

- Hausgerätetechnik
- Heizungstechnik
- Industrieelektronik
- Automotive
- Distribution

Gesicherte Qualität

- Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000
STOCKO CONTACT Deutschland, Frankreich
- Zertifiziert nach ISO/TS 16949
STOCKO CONTACT Andlau, Frankreich
- Zertifizierungsgesellschaft: DQS GmbH, Frankfurt

Our Products:

- Multi-way connector systems with terminations for insulation displacement crimping or soldering
- Solderless terminals
- Crimp contacts
- Appliance terminals
- Customers' special products
- Terminating systems for all STOCKO products: Hand tools, semi- and fully automated machines

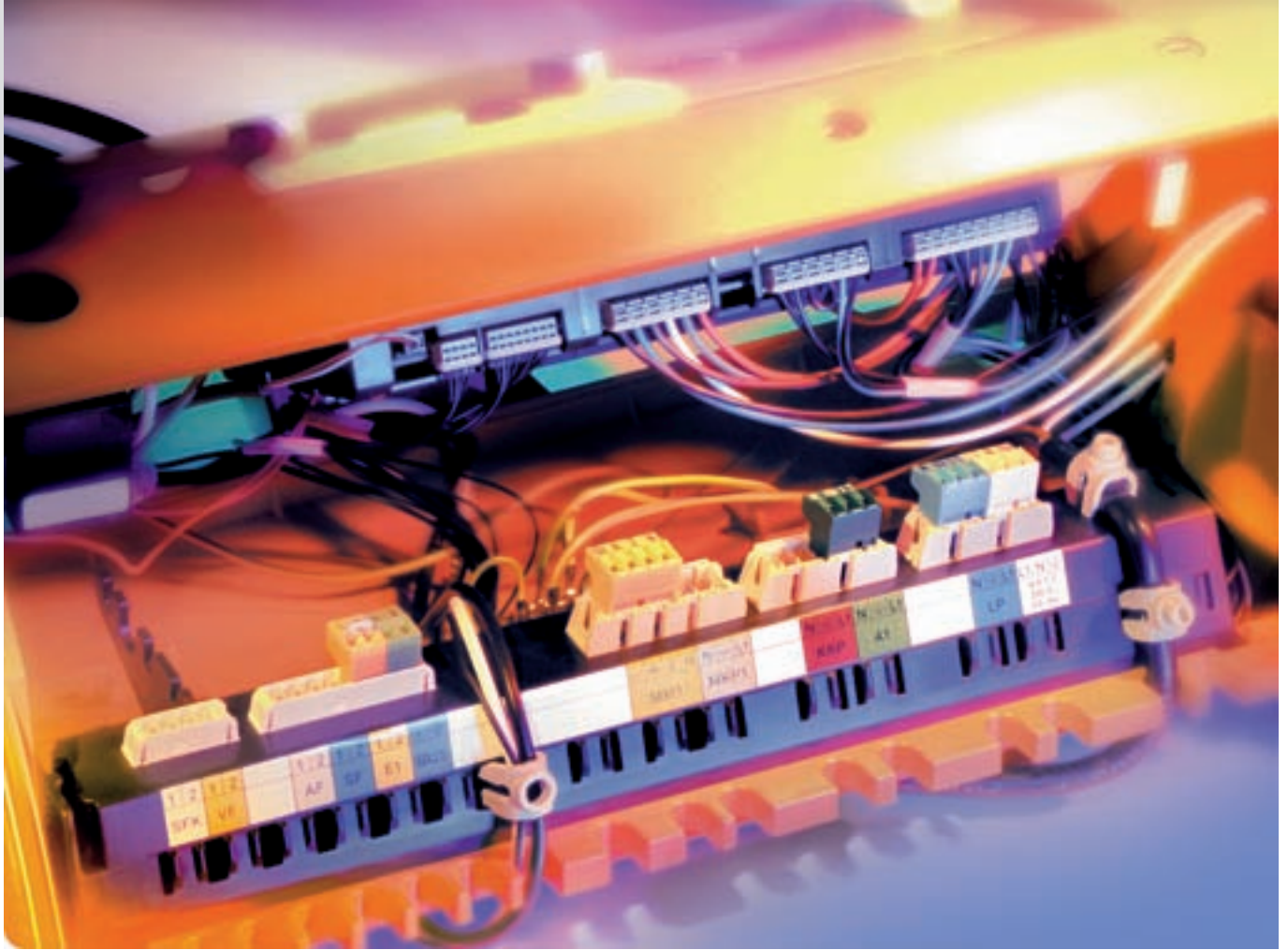
Our Markets:

- Domestic appliances industry
- Heating industry
- Industrial electronics
- Automotive
- Distribution

Assured Quality

- Approve to DIN EN ISO 9001:2000
STOCKO CONTACT Germany, France
- Approve to ISO/TS 16949
STOCKO CONTACT Andlau, France
- Approval company: DQS GmbH, Frankfurt





Gründung

- 1901 in Wuppertal

Founded

- 1901 in Wuppertal

Mitarbeiter weltweit

- 450

Employees World-wide

- 450

Werke

- Wuppertal / Deutschland
- Hellenthal / Deutschland
- Andlau / Frankreich
- Sokolov / Tschechien
- Shanghai / China

Factories

- Wuppertal / Germany
- Hellenthal / Germany
- Andlau / France
- Sokolov / Czech Republic
- Shanghai / China



» Sichere Kontakte. Weltweit.« Secure Connections. World-wide.

STOCKO zählt heute zu den führenden europäischen Anbietern von elektromechanischen Bauelementen. Aus gutem Grund. Denn seit mehr als hundert Jahren konzentrieren wir uns bei der täglichen Arbeit auf das Wesentliche: die Zufriedenheit unserer Kunden. Es ist nicht selbstverständlich, über eine so lange Zeit allen Erwartungen gerecht zu werden. Die Bauelementebranche ist eine Schlüsselindustrie, die keine Fehler verzeiht, und die Kundenwünsche so vielfältig wie anspruchsvoll sind. Sie fordern immer wieder unseren ganzen Einsatz – angefangen bei Forschung und Entwicklung, bis hin zu Logistik und Vertrieb. Aus diesem Grund haben wir unsere Kunden von Anfang an in zahlreiche Prozesse, vor allem aber in die Qualitätssicherung eingebunden. Nur so können wir innovative Entwicklungen und Verfahrenstechniken auf den Weg bringen. Und nur so können wir auf Dauer unsere Produkte auf konsequent hohem Niveau anbieten. Produkte, die sich in der Heizungssteuerung und in Getränkeautomaten genauso finden wie im Geschirrspüler oder im Automobil. Wenn wir bei STOCKO also von sicheren Kontakten sprechen, dann deshalb, weil in jedem unserer Steckverbinder die Überzeugung mitschwingt, dass gute Verbindungen immer auch Vertrauenssache sind.

Today, STOCKO is one of the leading European manufacturers of electro-mechanical components; for very good reasons, because, for more than one hundred years, we are focussed in our daily work on the most important object, to satisfy our customers. Of course, it is not easy to meet these expectations over such a long period of time. Electronic component manufacturing is a key industry that does not tolerate mistakes, and customers' requirements are very complex and challenging. Again and again, they demand our full efforts beginning with research and development and finally in logistics and marketing. Hence we invite our customers' involvement in numerous stages of production processes but above all with regard to quality assurance, right from the beginning, and thus make sure that we continue to offer our products at a high quality level. Products that can be found equally in heating controls, drink dispensing machines, dish washers or motor cars. If, at STOCKO, we talk of secure connections then for this reason that in every one of our connectors an element of conviction reverberates that good connections are always a matter of trust.



» Inhalt«

Index



	Seite Page
Steckverbindersystem STO-LOCK	
Connector system STO-LOCK	4 - 14
Systembeschreibung / Technische Daten	
Description of system / Technical data	4 - 5
Gehäuse Schottdurchführung	
Housing for panel mounting	6 - 7
Gehäusestecker	
Plug housings	8 - 9
Stecksockel	
Headers	10 - 13
Crimpkontakte	
Crimp contacts	14
Verarbeitung	
Terminating technology	15
Vergleichstabellen	
Cross-reference lists	16 - 17
Allgemeine Sicherheitshinweise	
General safety informations	18 - 19

Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to alter technical details.
WEEE-Reg.-Nr. DE 14484959

»Steckverbindersystem STO-LOCK«

Connector System STO-LOCK

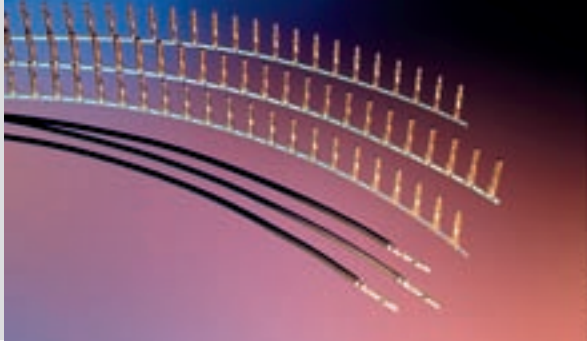
Systembeschreibung

- Universelles Steckverbindersystem für den Einsatz in der Weißgerätetechnik, Industrieelektronik und Gebäudetechnik.
- Anwendung als fliegende Kupplung, Schottdurchführung und zur Leiterplattenkontaktierung.
- Raster 6,35 mm
- 2- bis 15-polig mit Crimpanschluss und Außenverrastung
- Geeignet zum Anschluss an Leistungsgeräte bis 16 A
- Stecksockel fertig bestückt zum Leiterplattenanschluss
- Kabelabgang 180°
- Kodierung mittels Kontakttypen
- Eindeutige Positionierung

Description of system

- Universal connector system for white goods, industrial electronics and commercial building equipment appliances.
- Application as flying lead assemblies, panel mounting and for PCB connections.
- Pitch 6.35 mm
- 2 to 15 positions with crimp contacts and locking feature outside
- Suitable for power connections up to 16 A
- Headers pre-loaded for PCB assembly
- Cable exit 180°
- Coding via contact types
- Clear positioning





Technische Daten

Mechanisch

Raster	6,35 mm	
Polzahl	Einreihig	2 - 5
	Mehrreihig	6 - 15
Anschlussart	Stecker, Gegenstecker	Crimptechnik
	Stecksockel	Löttechnik
Leiterquerschnitt	0,34 - 0,82 mm ²	
	0,75 - 2,03 mm ²	
Verrastung	ja	
Verschmutzungsgrad	2	
Temperaturbereich*	-40°C ... +110 / +120°C	

Elektrisch

Strombelastbarkeit	max. 16 A
Nennspannung	400 V AC/DC
Durchschlagfestigkeit Gehäusematerial	2,21 kV
Isolationswiderstand	10 ⁹ Ω
Durchgangswiderstand	< 10 m Ω
Luft- und Kriechstrecken	≥ 4 mm
Kriechstromfestigkeit*	CTI 600 / ≥ 300
Überspannungskategorie	II
Isolierstoffgruppe*	I / III a
Freigaben	UL E306640 VDE geprüft

Werkstoffe

Kontakt	CuZn, CuSn
Kontaktoberfläche	verzinkt
Isolierkörper	PA
	PA, glühdrahtbeständig, GWT 750°C nach IEC 60335-1
Gehäusefarbe	natur
Codierung	ja

* Materialabhängig

Technical data

Mechanical

Pitch	6,35 mm	
Positions	In-line	2 - 5
	Multi-row	6 - 15
Termination	Connector / Counter Part	Crimp
	Headers	Solder
Wire size	0,34 - 0,82 mm ²	
	0,75 - 2,03 mm ²	
Locking feature	yes	
Degree of pollution	2	
Temperature range*	-40°C ... +110 / +120°C	

Electrical

Current rating	max. 16 A
Nominal voltage	400 V AC/DC
Dielectric strength	2,21 kV
Insulation resistance	10 ⁹ Ω
Contact resistance	< 10 m Ω
Air gap and creeping distances	≥ 4 mm
Creeping strength*	CTI 600 / ≥ 300
Surge category	II
Insulation group*	I / III a
Approved by	UL E306640 VDE tested

Materials

Contact	CuZn, CuSn
Contact finishing	tin plated
Housing	PA
	PA, glow wire resistant, GWT 750°C acc. to IEC 60335-1
Colour of housing	natural
Polarizing	yes

* Depending on material

 VDE geprüft
VDE tested



Serie EH 702

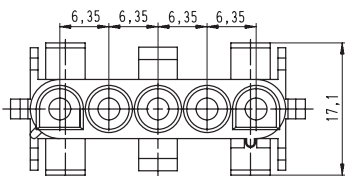
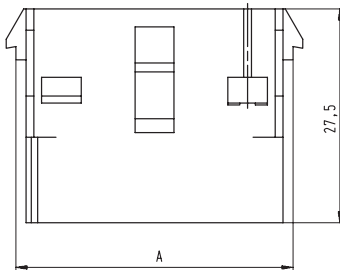
Gehäuse Schottdurchführung

Series EH 702

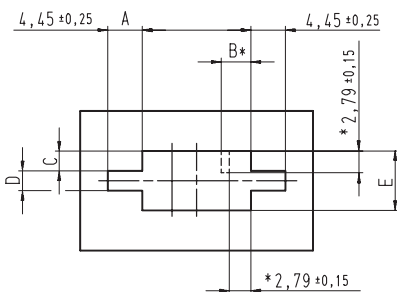
Housings for panel mounting

Serie EH 702, einreihige Gehäuse

Series EH 702, in-line housings



Blechausschnitt für Schottdurchführung
Panel cutout for panel mount connector



Abmessungen siehe Tabelle
Dimensions see chart

Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A
2	1 x 2	EH 702 - 002 - ★	16,6
3	1 x 3	EH 702 - 003 - ★	22,8
4	1 x 4	EH 702 - 004 - ★	29,2
5	1 x 5	EH 702 - 005 - ★	35,7

- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below

Bestellbeispiel / Example of ordering

EH 702 - 002 - XXX - CCC

Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960

Abmessungen: Ausschnitt für Schottdurchführung

Dimensions: Panel cutout for panel mount connector

Polzahl Positions	A	B*	C	D	E
2	±0,13	±0,25	±0,25	±0,25	±0,13
2	14,35	6,35	2,41	8,64	13,65
3	20,70	6,35	2,41	8,64	13,65
4	27,05	6,35	2,41	8,64	13,65
5	33,40	6,35	2,41	8,64	13,65

- * Ausschnittmaße optional zur Polarisierung von Gehäuse und Schottdurchführung.
- * Optional panel cutout dimensions for housing and panel polarization.

Serie EH 712

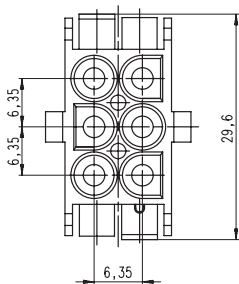
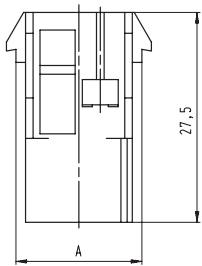
Gehäuse Schottdurchführung

Series EH 712

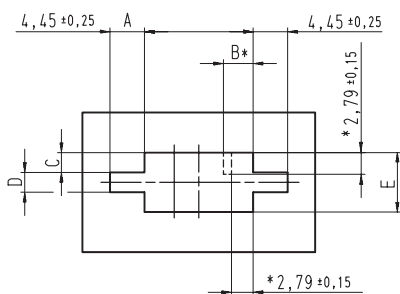
Housings for panel mounting

Serie EH 712, mehrreihige Gehäuse

Series EH 712, multi-row housings



Blechausschnitt für Schottdurchführung
Panel cutout for panel mount connector



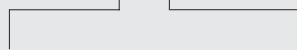
Abmessungen siehe Tabelle
Dimensions see chart

Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	
6	3 x 2	EH 712 - 006 - ★	16,5	
9	3 x 3	EH 712 - 009 - ★	22,7	
12	3 x 4	EH 712 - 012 - ★	29,2	
15	3 x 5	EH 712 - 015 - ★	35,7	

- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

EH 712 - 006 - XXX - CCC



Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960

Abmessungen: Ausschnitt für Schottdurchführung

Dimensions: Panel cutout for panel mount connector

Polzahl Positions	A	B*	C	D	E
6	±0,13 14,35	±0,25 6,35	±0,25 6,98	±0,25 12,19	±0,13 26,30
9	14,35	6,35	6,98	12,19	26,30
12	27,05	8,89	6,98	12,19	26,30
15	33,40	8,89	6,98	12,19	26,30

- * Ausschnittmaße optional zur Polarisierung von Gehäuse und Schottdurchführung.
- * Optional panel cutout dimensions for housing and panel polarization.

Serie EH 703

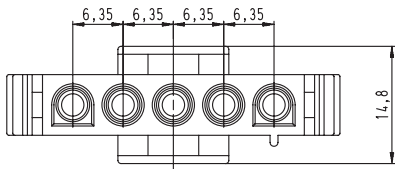
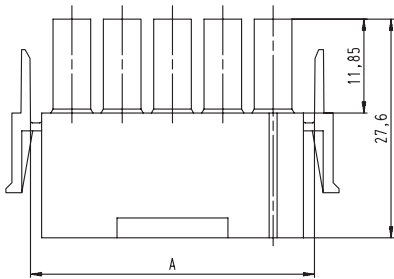
Gehäusestecker

Series EH 703

Plug housings

Serie EH 703, einreihige Gehäuse

Series EH 703, in-line housings

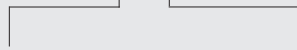


Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	
2	1 x 2	EH 703 - 002 - ★	16,80	
3	1 x 3	EH 703 - 003 - ★	23,15	
4	1 x 4	EH 703 - 004 - ★	29,50	
5	1 x 5	EH 703 - 005 - ★	35,85	

- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

EH 703 - 002 - XXX - CCC



Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960

Serie EH 713

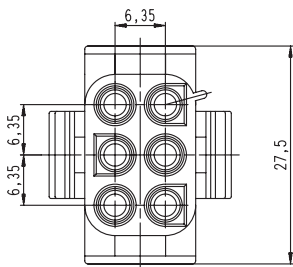
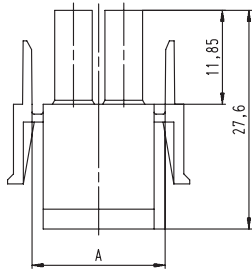
Gehäusestecker

Series EH 713

Plug housings

Serie EH 713, mehrreihige Gehäuse

Series EH 713, multi-row housings

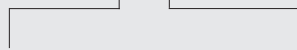


Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	
6	3 x 2	EH 713 - 006 - ★	16,80	
9	3 x 3	EH 713 - 009 - ★	23,15	
12	3 x 4	EH 713 - 012 - ★	29,65	
15	3 x 5	EH 713 - 015 - ★	36,00	

- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

EH 713 - 006 - XXX - CCC



Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960

Serie MS 7702

Stecksockel mit Buchsen

Series MS 7702

Headers with sockets

Serie MS 7702, einreihig

Series MS 7702, in-line

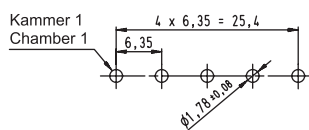
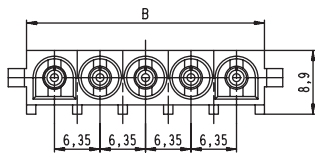
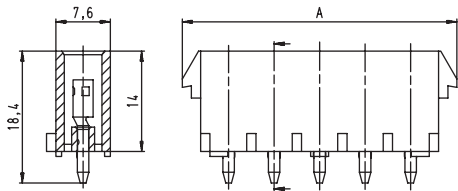
Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	Abmessungen B Dimensions B
2	1 x 2	MS 7702 - 002 - ★	19,10	14,00
3	1 x 3	MS 7702 - 003 - ★	25,45	20,35
4	1 x 4	MS 7702 - 004 - ★	31,80	26,70
5	1 x 5	MS 7702 - 005 - ★	38,30	33,20

- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

EH 7702 - 002 - XXX - CCC

Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnli. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960



Lochbild von der Bestückungsseite
Hole pattern viewed from component side

Serie MS 7712

Stecksocket mit Buchsen

Series MS 7712

Headers with sockets

Serie MS 7712, mehrreihige Gehäuse

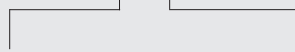
Series MS 7712, multi-row housings

Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	Abmessungen B Dimensions B
6	3 x 2	MS 7712 - 006 - ★	19,10	14,00
9	3 x 3	MS 7712 - 009 - ★	25,45	20,35
12	3 x 4	MS 7712 - 012 - ★	31,80	26,70
15	3 x 5	MS 7712 - 015 - ★	38,15	33,05

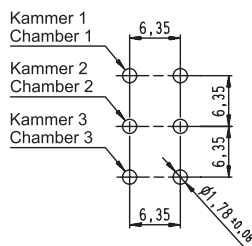
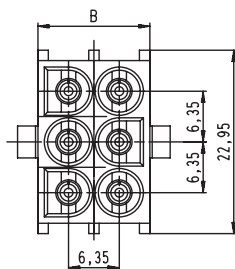
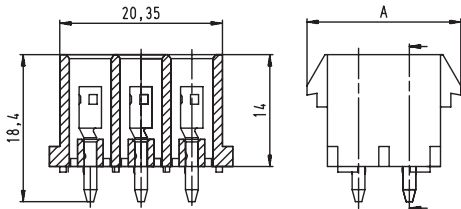
- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

EH 7712 - 002 - XXX - CCC



Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960



Lochbild von der Bestückungsseite
Hole pattern viewed from component side

Serie MS 7703

Stecksocket mit Stiften

Series MS 7703

Headers with pins

Serie MS 7703, einreihig

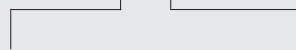
Series MS 7703, in-line

Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	Abmessungen B Dimensions B
2	1 x 2	MS 7703 - 002 - ★	19,10	14,00
3	1 x 3	MS 7703 - 003 - ★	25,45	20,35
4	1 x 4	MS 7703 - 004 - ★	31,80	26,70
5	1 x 5	MS 7703 - 005 - ★	38,30	33,20

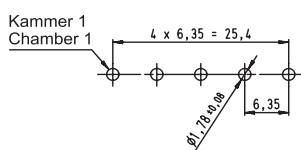
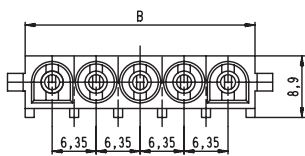
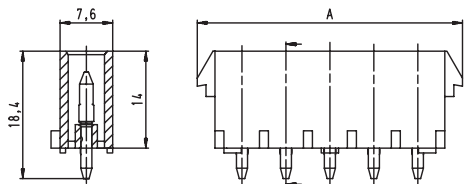
- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

MS 7703 - 002 - XXX - CCC



Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960



Lochbild von der Bestückungsseite
Hole pattern viewed from component side

Serie MS 7713

Stecksocket mit Stiften

Series MS 7713

Headers with pins

Serie MS 7713, mehrreihige Gehäuse

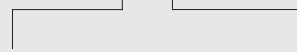
Series MS 7713, multi-row housings

Polzahl Positions	Reihe x Pole Row x Pos.	Artikel-Nummer Part number	Abmessungen A Dimensions A	Abmessungen B Dimensions B
6	3 x 2	MS 7713 - 006 - ★	19,10	14,00
9	3 x 3	MS 7713 - 009 - ★	25,45	20,35
12	3 x 4	MS 7713 - 012 - ★	31,80	26,70
15	3 x 5	MS 7713 - 015 - ★	38,15	33,05

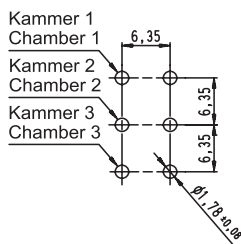
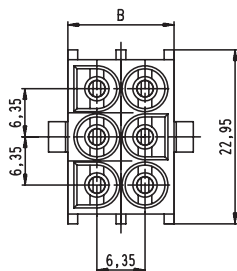
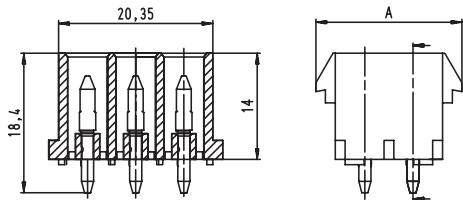
- ★ Bitte fügen Sie hier die **Kennziffern** für Material und Farbe gemäß folgender Tabelle ein.
- ★ Please enter here the **code numbers** for material and colour as indicated in the chart below.

Bestellbeispiel / Example of ordering

MS 7713 - 002 - XXX - CCC



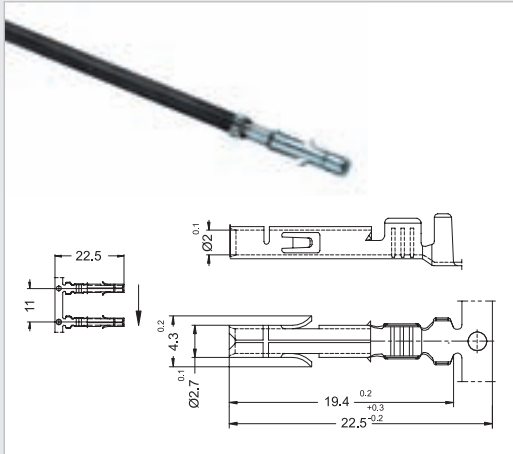
Material Material XXX	Farbe Colour CCC	Kombinationen / Kennziffern Combinations / Code numbers XXX - CCC
V0	natur / natural	001 - 960
V0	rot / red (ähnl. / near RAL 3000)	001 - 300
V2	natur / natural	002 - 960
NF	natur / natural	003 - 960



Lochbild von der Bestückungsseite
Hole pattern viewed from component side

Crimpkontakte STO-LOCK

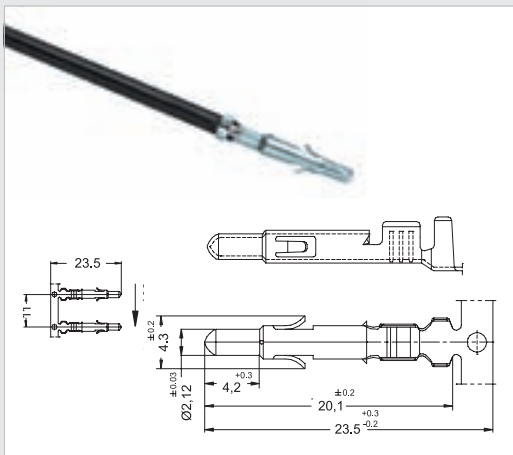
Crimp contacts STO-LOCK



Buchse

Socket

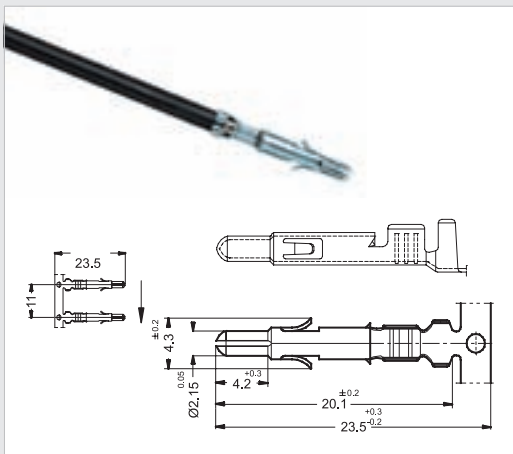
Querschnittsbereich Wire size	Artikel-Bezeichnung Part number	Material Material	Kontaktfläche Finishing
0,75 - 2,03 mm ²	RBB 8210.120	CuZn	verzinnt / tin plated
	RBB 8210.140	CuSn	verzinnt / tin plated
0,34 - 0,82 mm ²	RBB 8210.020	CuZn	verzinnt / tin plated
	RBB 8210.040	CuSn	verzinnt / tin plated



Stift

Pin

Querschnittsbereich Wire size	Artikel-Bezeichnung Part number	Material Material	Kontaktfläche Finishing
0,75 - 2,03 mm ²	RTB 8211.120	CuZn	verzinnt / tin plated
	RTB 8211.140	CuSn	verzinnt / tin plated
0,34 - 0,82 mm ²	RTB 8211.020	CuZn	verzinnt / tin plated
	RTB 8211.040	CuSn	verzinnt / tin plated



Stift geschlitzt, leicht aufsteckbar

Split pin, low insertion force

Querschnittsbereich Wire size	Artikel-Bezeichnung Part number	Material Material	Kontaktfläche Finishing
0,75 - 2,03 mm ²	RTB 8212.120	CuZn	verzinnt / tin plated
	RTB 8212.140	CuSn	verzinnt / tin plated
0,34 - 0,82 mm ²	RTB 8212.020	CuZn	verzinnt / tin plated
	RTB 8212.040	CuSn	verzinnt / tin plated

STOCKOMAT CRIMP *professional line*



STOCKOMAT CRIMP WT 45-3

WT 45

Halbautomat zur Verarbeitung von Crimpkontakten in Bandform.
Semi-automatic terminating machine for crimp contacts in bandolier form.

Merkmale

- Einfache, übersichtliche Handhabung
- Automatische Artikelzuführung
- Einsatz von Schnellwechselwerkzeugen für Längs- und Quertransport mit mechanischem Artikelvorschub, Option: mit pneumatischem Artikelvorschub
- Geeignet zum Aufbau auf alle gängigen Kabelkonfektionierautomaten
- Integrierte Abisoliervorrichtung (WT 45-3)
- Option: Crimpüberwachungssystem
- Zertifizierung nach CE und EMV

Technische Daten

- | | |
|---------------------|--|
| ▪ Maschinentaktzeit | 0,3 sec. |
| ▪ Leiterquerschnitt | < 4 mm ²
> 4 mm ² auf Anfrage |
| ▪ Abmessungen | |
| B x T x H mm | 300x400x760 |
| ▪ Pressen-Nennkraft | 20 kN |
| ▪ Betriebsspannung | 240 V |
| ▪ Luftdruck | 6 bar |
| ▪ Gewicht | 85 kg |

STOCKOMAT CRIMP mit Abisoliervorrichtung

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| ▪ Maschinentaktzeit | < 1 sec. |
| ▪ Leiterquerschnitt | 0,25-2,5 mm ² |
| ▪ Abmessungen | |
| B x T x H mm | 440x550x680 |
| ▪ Gewicht | 95 kg |

Main features

- Easy and clear to operate
- Automated product feed
- Suitable for quick-change tools for longitudinal and transverse transport with mechanical feed system
Optional: with pneumatic feed system
- The machine can be mounted on any automated cable-terminating machine currently in the market
- Integrated stripper device (WT 45-3)
- Optional: crimping force monitoring system
- Certification to CE and EMV

Technical data

- | | |
|---------------------|---|
| ▪ Cycle time | 0,3 sec. |
| ▪ Wire size | < 4 mm ²
> 4 mm ² on request |
| ▪ Dimensions | |
| W x D x H mm | 300x400x760 |
| ▪ Pressure rating | 20 kN |
| ▪ Operating voltage | 240 V |
| ▪ Pneumatics | 6 bar |
| ▪ Weight | 85 kg |

STOCKOMAT CRIMP with stripper device

- | | |
|--------------|--------------------------|
| ▪ Cycle time | < 1 sec. |
| ▪ Wire size | 0,25-2,5 mm ² |
| ▪ Dimensions | |
| W x D x H mm | 440x550x680 |
| ▪ Weight | 95 kg |



Schnellwechselwerkzeug für Quertransport

Schnellwechselwerkzeug für Artikel, die quer an den Transportstreifen angebunden sind.
Der Vorschub erfolgt mechanisch.
Diese Variante ist geeignet für die Verarbeitung von Artikeln bis max. 25 mm Transportlänge.
Option: Werkzeug mit pneumatischem Vorschub.

Quick-change tool for transverse transport

Quick-change tool for products which are mounted side by side on the carrier strip.
Mechanical feed system.
This version is suitable for terminating products with up to 25 mm feed length.
On option, we can provide a pneumatic feed system.

Vergleichstabellen Cross-reference lists

Umrechnung des Inch Equivalents of an Inch

Umrechnung mm in Inch Converting Millimeter to Inch

Fraction inch	Decimal inch	Millimeter mm
1/64	.015625	0.397
1/32	.031250	0.794
3/64	.046875	1.191
1/16	.062500	1.588
5/64	.078125	1.984
3/32	.093750	2.381
7/64	.109375	2.778
1/8	.125000	3.175
9/64	.140625	3.572
5/32	.156250	3.969
11/64	.171875	4.366
3/16	.187500	4.763
13/64	.203125	5.159
7/32	.218750	5.556
15/64	.234375	5.953
1/4	.250000	6.350
17/64	.265625	6.747
9/32	.281250	7.144
19/64	.296875	7.541
5/16	.312500	7.938
21/64	.328125	8.334
11/32	.343750	8.731
23/64	.359375	9.128
3/8	.375000	9.525
25/64	.390625	9.922
13/32	.406250	10.319
27/64	.421875	10.716
7/16	.437500	11.113
29/64	.453125	11.509
15/32	.468750	11.906
31/64	.484375	12.303
1/2	.500000	12.700
33/64	.515625	13.097
17/32	.531250	13.494
35/64	.546875	13.891
9/16	.562500	14.288
37/64	.578125	14.684
19/32	.593750	15.081
39/64	.609375	15.478
5/8	.625000	15.875
41/64	.640625	16.272
21/32	.656250	16.669
43/64	.671875	17.066
11/16	.687500	17.463
45/64	.703125	17.859
23/32	.718750	18.256
47/64	.734375	18.653
3/4	.750000	19.050
49/64	.765625	19.447
25/32	.781250	19.844
51/64	.796875	20.241
13/16	.812500	20.638
53/64	.828125	21.034
27/32	.843750	21.431
55/64	.859375	21.828
7/8	.875000	22.225
57/64	.890625	22.622
29/32	.906250	23.019
59/64	.921875	23.416
15/16	.937500	23.813
61/64	.953125	24.209
31/32	.968750	24.606
63/64	.984375	25.003
1	1.000000	25.400

mm	inch	mm	inch
0,5	.019	26,5	1.043
0,8	.031	27	1.063
1	.039	27,5	1.083
1,1	.043	28	1.102
1,2	.047	28,5	1.122
1,5	.059	29	1.142
1,6	.063	29,5	1.161
1,8	.070	30	1.181
2	.079	30,5	1.201
2,3	.090	31	1.220
2,5	.098	31,5	1.240
2,6	.102	32	1.260
3	.118	32,5	1.280
3,2	.126	33	1.299
3,5	.138	33,5	1.319
3,6	.141	34	1.339
4	.157	34,5	1.358
4,3	.169	35	1.378
4,5	.177	35,5	1.398
5	.197	36	1.417
5,5	.216	36,5	1.437
5,8	.229	37	1.457
6	.236	37,5	1.477
6,5	.256	38	1.496
6,8	.268	38,5	1.516
7	.276	39	1.535
7,5	.295	39,5	1.555
8	.315	40	1.575
8,5	.335	40,5	1.559
9	.354	41	1.614
9,5	.374	41,5	1.634
10	.393	42	1.654
10,5	.413	42,5	1.674
11	.433	43	1.693
11,5	.453	43,5	1.713
12	.472	44	1.732
12,5	.492	44,5	1.752
13	.512	45	1.772
13,5	.532	45,5	1.792
14	.551	46	1.811
14,5	.571	46,5	1.831
15	.591	47	1.850
15,5	.610	47,5	1.870
16	.630	48	1.890
16,5	.650	48,5	1.910
17	.669	49	1.929
17,5	.689	49,5	1.949
18	.709	50	1.969
18,5	.728	50,5	1.989
19	.748	51	2.008
19,5	.768	51,5	2.028
20	.787	52	2.047
20,5	.807	52,5	2.067
21	.827	53	2.087
21,5	.847	53,5	2.107
22	.866	54	2.126
22,5	.886	54,5	2.146
23	.906	55	2.165
23,5	.925	55,5	2.185
24	.945	56	2.204
24,5	.965	69	2.716
25	.984		
25,5	1.004		
26	1.024		

Vergleichstabellen Cross-reference lists

Umrechnung der gängigen amerikanischen Leiter Conversion table of American Wire Sizes

AWG	Circ. Mils.	A = mm ²
26	238 - 300	0,12 - 0,15
24	315 - 477	0,16 - 0,24
22	600 - 750	0,30 - 0,38
20	1000 - 1200	0,51 - 0,61
18	1600 - 1900	0,81 - 0,96
16	2400 - 2830	1,22 - 1,43
14	3830 - 4500	1,94 - 2,28
12	6100 - 6700	3,09 - 3,40
10	9000 - 13100	4,56 - 6,64
8	13200 - 16900	6,69 - 8,56
6	22800 - 30900	11,55 - 15,66
4	38900 - 49100	19,71 - 24,88
2	60100 - 66800	30,45 - 33,85
1	75800 - 84000	38,41 - 42,56
1/0	99100 - 105800	50,21 - 53,61
2/0	124900 - 133800	63,29 - 67,80
3/0	157600 - 168000	79,86 - 85,12
4/0	198700 - 212200	100,68 - 107,52
250 - 300 MCM	250000 - 300000	117 - 151
300 - 350 MCM	300000 - 350000	151 - 192
400 MCM	400000	205
500 - 600 MCM	500000 - 600000	252 - 304

AWG = American Wire Gauge

Circ. Mils.: Der Circ. Mils.-Wert eines Kreises mit d = 1 Mil. beträgt:

$$1 \times 1 = 1 \text{ Circ. Mil. (1 Mil. = 0,001 inch = 0,0254 mm)}$$

$$1 \text{ Circ. Mil.} = 0,0005066 \text{ mm}^2$$

$$1 \text{ mm}^2 = 1973,51 \text{ Circ. Mils.}$$

Formel zur Bestimmung des Leiterquerschnittes

$$A = \frac{d^2 \cdot p}{4} \times n$$

A = Leiterquerschnitt in mm²

n = Anzahl Einzeldrähte



AWG = American Wire Gauge

Circular Mil Area (CMA): Area of a circle of 1 mil diameter

$$1 \times 1 = 1 \text{ Circ. Mil. (1 Mil. = 0.001 inch = 0.0254 mm)}$$

$$1 \text{ Circ. Mil.} = 0,0005066 \text{ mm}^2$$

$$1 \text{ mm}^2 = 1973.51 \text{ Circ. Mils.}$$

Formula to determine the wire size

$$A = \frac{d^2 \cdot p}{4} \times n$$

A = Wire size in mm²

n = Number of strands



»Allgemeine Sicherheitshinweise für Steckverbinder und Kontakte«

General safety information for connectors and contacts

Die Anwendungsparameter von Steckverbindern und Kontakten werden in Datenblättern und Katalogen definiert. STOCKO-Produkte sind darauf ausgelegt, innerhalb der vorgegebenen Spezifikationen betrieben zu werden. Jede Anwendung unserer Produkte außerhalb der in den Spezifikationen zugelassenen Grenzwerte kann gefährlich sein und die Nichtbeachtung der folgenden Hinweise kann deshalb schwerwiegende Folgen haben.

Eigenschaften der eingesetzten Materialien

Verwendet werden flammgeschützte thermoplastische Isolationswerkstoffe, Kontaktmaterialien auf Kupfer- oder Stahlbasis und Oberflächenbeschichtungen aus Zinn, Nickel oder Gold. In Einzelfällen, z.B. bei kundenspezifischen Produkten, können auch andere hier nicht aufgeführte Materialien zum Einsatz kommen. Die für die jeweiligen Produkte eingesetzten Materialien können je nach Anwendung variieren und auf die spezifischen Anforderungen abgestimmt sein.

Wenn die Steckverbinder und Kontakte in den in Spezifikationen und Datenblättern angegebenen Grenzen betrieben werden, bleiben die technischen Eigenschaften langfristig stabil. Werden jedoch durch besondere Betriebsbedingungen oder im Störfall die Grenzwerte überschritten oder die Steckverbinder und Kontakte z.B. extremen Umweltbedingungen ausgesetzt, können sich die Eigenschaften der eingesetzten Materialien verändern.

Die fehlerhafte Kontaktierung eines Leiters mit ungeeigneten Werkzeugen, deformierte oder gebrochene Kontakte, Überschreitung der zulässigen Strombelastung, unvollständige Steckung der Stecker und Kontakte oder schlecht gelötete Kontakte können zu einer Überschreitung der zulässigen Grenztemperatur einer Steckverbindung oder eines Kontaktes führen. In diesen Fällen kann das Isolationsmaterial in seinen elektrischen Eigenschaften beeinträchtigt werden und bei Berührung die Gefahr eines elektrischen Schlags bestehen.

Hält eine Überhitzung über die spezifizierte Grenztemperatur längere Zeit an, baut sich die Kontaktkraft der Federkontakte ab und Oxidschichten bilden sich auf Kontakten und Drähten. Der Kontaktwiderstand steigt dadurch an, weitere Temperaturerhöhungen sind die Folge und das Isolationsmaterial kann bis hin zur Verkohlung geschädigt werden. Auf Grund dieser thermischen Schädigung des Isolationsmaterials können sich Kriech- oder Leckströme bilden. Dabei können Flammen entstehen, die brennbares Material in der Umgebung entzünden und unter Umständen Brände auslösen.

Eine sorgfältige Behandlung von Steckverbindern und Kontakten auf dem Transport, in der Verarbeitung und in der Anwendung ist deshalb unbedingt notwendig. Beschädigungen können Gefährdungen nach sich ziehen. Vor dem Einbau sollten die Produkte deshalb geprüft und im Falle von fehlerhafter Verarbeitung oder vorhandener Beschädigung nicht weiterverwandt werden.

The suitability parameters for connectors and contacts are defined in the data sheets and catalogues. STOCKO products are designed to meet these specifications. To employ our products outside the specified parameters can be dangerous and neglecting the following information can have serious consequences.

Properties of the materials employed

Materials used are thermoplastic insulation materials, contact materials based on copper or steel, and tin, nickel or gold surface finishes. Under special circumstances, like products to customers' specification, also other materials than those mentioned may be used. The selected materials for individual products can vary, being tuned according to application.

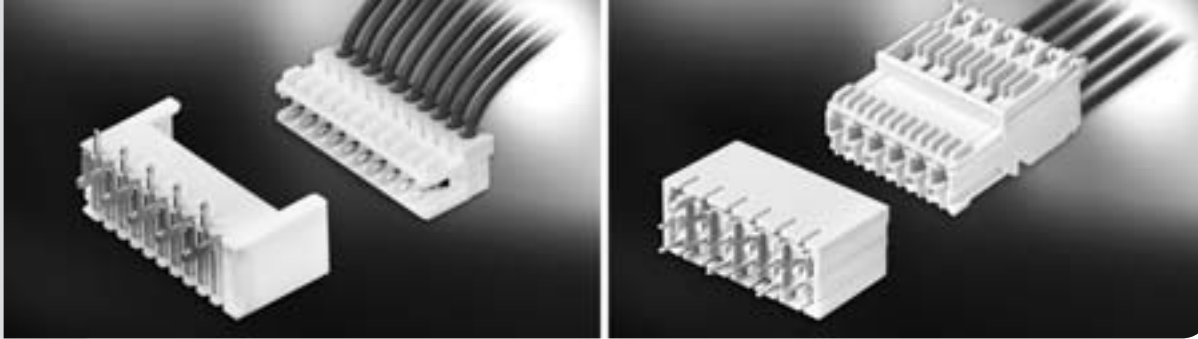
Provided connectors and contacts are used within the specified limits of the data sheets, the technical properties will remain stable over a long period of time. If, however, these limits are exceeded due to special circumstances or faulty production or due to exposure to extreme environmental conditions, the properties of the materials may change.

The faulty termination of contact and conductor with unsuitable tools, deformed or broken contacts, excessive current load, unfinished connections of connectors and contacts or badly soldered contacts can lead to exceeding the permissible temperature range of the connector or contact. In such event the insulating material may be impaired and, if touched, the danger of electric shock may exist.

Over-heating due to exceeding the specified temperature limits over a longer period will result in a reduction of the contact force of contacts and an oxide layer will build up on contacts and conductors. The contact resistance will increase and further temperature rises will result in damaging the insulating material with the danger of charring. Creeping or leakage currents can be formed owing to the thermal damaged insulation. This may cause combustion that ignites the surrounding inflammable material and may even start a fire.

A careful handling of connectors and contacts in all stages of transport, manufacture and application is absolutely important. Damaged components can create dangers. The products, therefore, should be examined before assembly and must not be further processed, if badly terminated or defective.





Verarbeitung / Kabelbaumherstellung

Nur sorgfältig verarbeitete Steckverbinder und Kontakte erfüllen in der Anwendung die technischen Anforderungen. STOCKO-Ansetzwerkzeuge und -Maschinen sind auf die besonderen Produkteigenschaften abgestimmt. Prüfstationen überwachen die Qualitätsparameter, um eine hochwertige Verarbeitung der Steckverbinder und Kontakte sicherzustellen.

- Nur geschultes Personal sollte Steckverbinder und Kontakte verarbeiten.
- Bei der Verarbeitung von Steckverbindern und Kontakten müssen die STOCKO-Verarbeitungsspezifikationen berücksichtigt werden.
- Die Überwachung der produktspezifischen Qualitätsparameter muss nach STOCKO-Vorgaben erfolgen.
- Die eingesetzten Leitungen müssen von STOCKO für das jeweilige Steckverbindersystem oder den Kontakt freigegeben sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Isolationsfähigkeit des Steckers nicht durch niederohmige Verbindungen wie Metallspäne, leitende Betriebsstoffe, lose Litzen oder leitende Verunreinigungen herabgesetzt ist, bevor die Stromkreise eingeschaltet werden.

Steckverbinder und Kontakte in der Anwendung

In der Anwendung muss sichergestellt werden, dass die Steckverbinder und Kontakte spezifikationsgemäß eingesetzt werden.

- Die bestimmungsgemäße Funktion einer steckbaren Verbindung wird nur gewährleistet, wenn die Verbindung nach den Vorgaben montiert ist.
- Die zulässige Betriebsspannung hängt von der jeweiligen Anwendung, den gültigen nationalen Bestimmungen und anderen anwendbaren Sicherheitsbestimmungen ab. Die angegebene Betriebsspannung kann deshalb nur als Anhaltswert dienen und muss mit den nationalen Bestimmungen abgeglichen werden.
- Die in den Datenblättern und Spezifikationen angegebenen Temperaturwerte sind Grenztemperaturen und dürfen in der Anwendung nicht überschritten werden.
- Eine Verschmutzung der Steckverbinder und Kontakte darf den jeweils zulässigen Verschmutzungsgrad nicht überschreiten (siehe IEC 60 664). Leitende Verschmutzungen können Kriechströme verursachen. Dabei können Flammen entstehen, die brennbares Material in der Umgebung entzünden und Brände auslösen können.
- Eingeschaltete Stromkreise dürfen nicht durch Abziehen eines Steckers unterbrochen werden. Lichtbögen, Ionisation und ein Brand kann die Folge sein.
- Die Steckverbinderkomponenten mit berührbaren Kontakten sollten nicht auf der Stromversorgungsseite eingesetzt werden, da bei ungesteckten Verbindungen die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Sonstige Hinweise

Durch den ständigen Verbesserungsprozess können sich die Produkte ändern. Abweichungen von Beschreibungen, technischen Daten und Darstellungen in den Katalogen sind deshalb möglich. Jede neue Ausgabe eines Kataloges macht vorausgehende Ausgaben ungültig.

Processing / Cable Loom Assembly

Carefully processed connectors and contacts alone will meet the technical requirements in usage. STOCKO assembly tools and machines are adjusted to the specific product properties. Test stations control the quality parameters to safeguard the quality in processing the connectors and contacts.

- Only trained personnel should process connectors and contacts.
- Processing connectors and contacts the STOCKO manufacturing specifications must be observed.
- Product specific quality parameters must be controlled in accordance with STOCKO instructions.
- Conductors used with the respective connector system or contact must be approved by STOCKO.
- Before switching on the electric current, make sure that the insulating properties of the connector are not compromised by low ohmic connections like metal shavings, conductive materials, loose wires or conductive impurities.

Application of connectors and contacts

When in use make sure that connectors and contacts are applied according to specification.

- The pre-determined function of a connector assembly can only be guaranteed if the connection is assembled according to instruction.
- The permissible operating voltage is subject to application, the legal national specifications and any other applicable safety requirements. The mentioned operating voltage can only serve as a guidance and must be adjusted to national requirements.
- The temperature values indicated in the data sheets are border-line temperatures and must not be surpassed under operating conditions.
- Contaminated connectors and contacts must not exceed the permissible degree of contamination (see IEC 60 664). Conductive contaminations can lead to creepage currents. They can create combustions that inflame surrounding inflammable materials and start fires.
- Switched-on circuitry must not be interrupted by pulling the plug. The result may be electric arcs, ionisation and fires.
- Connector components with touchable contacts must not be used as mains connections as unplugged connections can endanger electric shocks.

Further Information

The products can be changed due to improvements. Changes and alterations from descriptions, technical data and illustrations in the catalogues are possible. Every new catalogue will make all earlier published versions invalid.

Kontaktadressen Contact addresses

(D) Distribution / Distribution
(P) Zweigwerk / Plant
(R) Vertretung / Representation
(S) Tochtergesellschaft / Subsidiary
(SD) Vertriebsbüro / Sales Office

Indien, Pakistan, Sri Lanka, Bangladesch, Nepal, Bhutan

(R) **(D)** Sahajanand Impex Pvt. Ltd.
103/104, Magnum Opus,
Shantinagar, Vakola,
Santacruz (East)
Mumbai - 400 055, India
Tel.: ++91 / 22 / 66925151
Fax: ++91 / 22 / 66921026
E-Mail: sales@sahajanand.com

Irland, Republik

(D) EirKen Enterprises Ltd.
247 Riverforest
Leixlip
Co Kildare, Ireland
Tel.: 00353-1-6156705
Fax: 00353-1-6156704
E-Mail: americ@eirken.ie

Italien

(R) **(D)** KLEMI Contact Srl
Via G. Marcora, 13
I-20097 Milano
Tel.: ++39 / 02 / 55 60 61 01
Fax: ++39 / 02 / 55 60 71 34
E-Mail: klemi@klemi-contact.com

(D) Comarel S.n.c.
Via Montepulciano, 17
I-20124 Milano
Tel.: +39 / 02 / 67 60 611
Fax: +39 / 02 / 67 01 624
E-Mail: comarel@comarel.com

Kanada

(R) WIELAND Electric Inc.
2889 Brighton
Road Oakville, Ontario L6H 6C9
Tel.: ++1 / 905 / 829 84 14
Toll Free: ++1 / 800-WIELAND
Fax: ++1 / 905 / 829 84 13
E-Mail: oakville@wielandinc.com

Kroatien, Slowakei, Slowenien, Tschechien

(via Codico Partner)
(D) CODICO GmbH
Zwingenstraße 6-8
A-2380 Perchtoldsdorf
Tel.: ++43 / 01 / 8 63 05-0
Fax: ++43 / 01 / 8 63 05-5000
E-Mail: office@codico.com

Mexiko

(SD) STOCKO CONTACT GmbH & Co. KG
Sales Office North America
49 International Road
Burgaw, N.C. 28425
Tel.: ++1 / 910 / 259 5050
Fax: ++1 / 910 / 259 3691
E-Mail: info@wielandinc.com

Norwegen

(R) **(D)** Adcontact/Gammeter
P.O. Box 246 Skøyen
N-0213 Oslo
Tel.: ++47 224 177 00
Fax: ++47 224 177 01
E-Mail: info@adkontakt.se

Österreich

(D) CODICO GmbH
Zwingenstraße 6-8
A-2380 Perchtoldsdorf
Tel.: ++43 / 01 / 8 63 05-0
Fax: ++43 / 01 / 8 63 05-5000
E-Mail: office@codico.com

Polen

(R) **(D)** JP KONEKT Tomsz Pawlowski
ul. Krolowej Marysienki 9/6A
02-954 Warszawa
Tel.: ++48 / 022 / 8474999
Fax: ++48 / 022 / 4907611
E-Mail: info@jpkonekt.pl

Portugal

(R) E. Kramer, LDA.
AP. 3096
Leça da Palmeira
P-4456 Matosinhos
Tel.: ++351 / 022 / 9964585
Fax: ++351 / 022 / 9964588
E-Mail: ekramerlda@mail.telepac.pt

Russland

(R) Connectors & Engineering KG
Krasnokazarmennaya 3 build 5
Moscow 111250
Russia
Tel.: ++7 / 495 967 15 60
Fax: ++7 / 495 967 15 61
E-Mail: sales@faston.ru

Schweden

(R) **(D)** Adcontact/Gammeter
Ursviksv. 127B
P.O. Box 7044
S-17407 Sundbyberg
Tel.: ++46 / 8 / 445 36 00
Fax: ++46 / 8 / 445 36 10
E-Mail: info@adcontact.se

Schweiz

(R) **(D)** AWAG Elektrotechnik AG
Sandbühlstrasse 2
CH-8604 Volketswil
Tel.: ++41 / 044 / 908 1919
Fax: ++41 / 044 / 908 1999
E-Mail: info@awag.ch

Singapur

(SD) STOCKO Contact GmbH & Co. KG
Liason Office Singapur
Blk 5, Rivervale Crescent
08-05 Singapore 545084
Mobile: ++65 / 91 83 21 31
E-Mail: danny.lee@stocko-asia.com

(D) STOCKO Electronics
Asia Pacific Pte. Ltd.
33 Jalan Affi,
05-01 Singapore 409180
Tel.: ++65 / 6 345 1788
Fax: ++65 / 6 348 6116
E-Mail: info@stocko.com.sg

Spanien

(SD) STOCKO CONTACT GmbH & Co. KG
Vertriebsbüro Spanien
F. Rius i Taulet, 19-3°
E-08850 Gavà (Barcelona)
Tel.: ++34 / 936 / 627 188
Fax: ++34 / 936 / 627 188
Mobil: ++34 / 676 490 974
E-Mail: diego.vazquez@stocko-contact.de

(D) Otto Rating S.A.
Castellnou, 31-33
E-08017 Barcelona
Tel.: +34 / 93 / 252 27 00
Fax: +34 / 93 / 205 62 64
E-Mail: info@rating.es

Südafrika

(R) APT Advanced Product Technology (PTY)
LTD.
Strijdom Park, Randburg
P.O. Box 832
Ferndale 2160
Tel.: ++27 / 11 / 792 6010
Fax: ++27 / 11 / 792 9879
E-Mail: craig@aptsa.co.za

Thailand

(D) SIT Electronics Co. Ltd.
Pin Thong Industrial Estate, M1. 2/2.
789/71 Moo 1, T Nongkham
A Sriracha, Chonburi 20230
Thailand
Tel.: ++66 / 38 / 296 850 / 296 851
Fax: ++66 / 38 / 296 849
E-Mail: sales@sit-th.com

Türkei

(SD) STOCKO CONTACT GmbH & Co. KG
Istanbul Liason Office
Atakoy 11. Kisim, Cigdem D Blok, D:33
34158 Istanbul / TÜRKIYE
Tel.: ++90 / 212 / 661 87 10
Fax: ++90 / 212 / 661 87 20
E-Mail: info@stockotr.com

Ungarn

(R) **(D)** CZINEGE és FIAI Kft.
Pesti ucta 36,
H-5100 - Jászberény
Tel.: ++36 / 057 / 500 190
Fax: ++36 / 057 / 500 191
E-Mail: czinege@czinege.hu

USA

(SD) STOCKO CONTACT GmbH & Co. KG
Sales Office North America
49 International Road
Burgaw, N.C. 28425
Tel.: ++1 / 910 / 259 5050
Fax: ++1 / 910 / 259 3691
E-Mail: info@wielandinc.com

**STOCKO CONTACT
GmbH & Co. KG**

Simonshöfchen 31
D-42327 Wuppertal

Tel. ++49 (0)202 / 97 33 - 0
Fax ++49 (0)202 / 97 33 - 411

e-mail info@stocko-contact.de
Internet www.stocko.de

Ein Unternehmen der Wieland Gruppe
A Member of the Wieland Group



Wuppertal / Deutschland

Andlau / Frankreich

Hellenthal / Deutschland



Ref. Nr. S0160603
Printed in Germany 3 / 10

